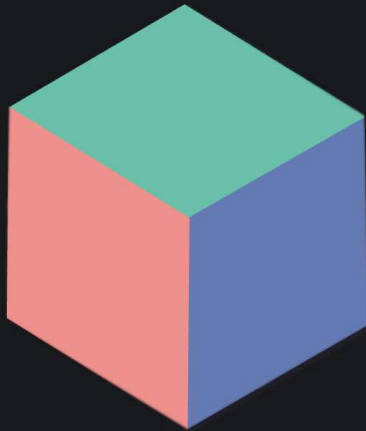


E 4668 E
ISSN 0343-0642

md



moebel interior design

12 1994

■ Lamellen aus gestanztem Wellkarton, das ist das Geheimnis der fragilen Paravents. Schicht für Schicht auf Stahlseilen aufgefädelt, fügen sich die 95 cm langen und 10 bis 18 mm breiten Streifen zu einem blickdichten Relief von 150 cm Höhe. Ihre lebendige Struktur erhalten die Paravents durch den Wechsel positiver und negativer Stanzformen, die in verschiedenen Variationen kombiniert werden. Geschickt angeleuchtet, kommt die Struktur umso deutlicher zur Geltung. Damit sich die Lamellen nicht verformen, sind sie oben und unten von Metallprofilen stabilisiert, kleine Gewichte an den Stahlseilen sorgen dafür, daß die papierenen Strukturen auspendeln und ein großer Transportkarton, daß die komplett aufgefädelt Fracht unbeschadet ihr Ziel erreicht.

■ Dainty strips of corrugated cardboard are the secret behind the fragility of these modest screens. Punched to size – 90cm long and anything between 10mm and 80 wide –, they are individually strung up on wires to be used in layers that finally constitute an opaque relief pattern measuring 150cm in height. What makes the structure of these screens so lively is the way they're made up in varying degrees and proportions of positive and negative punched forms, especially so when they're exposed to cleverly focused lighting. Lateral metal sections at the top and bottom keep these strips in shape, aided by small weights on the steel wires, and a large box is supplied with the screens for safe shipment without any need for taking them apart.

■ Le secret des paravents fragiles réside dans l'emploi de lamelles découpées dans du carton ondulé. Enfilées couche par couche sur des câbles métalliques, les bandes de 95 cm de long et de 10 à 18 mm de large s'assemblent pour constituer un relief de 150 cm de hauteur faisant obstacle à toute visibilité. Les paravents doivent leur structure vivante à l'alternance de formes positives et négatives combinées de différentes façons. Un éclairage approprié met la structure d'autant mieux en valeur. Pour qu'elles ne se déforment pas, les lamelles sont stabilisées en haut et en bas par des profils métalliques: de petits poids suspendus aux câbles métalliques garantissent la stabilisation verticale des structures en papier et un grand carton permet le transport sûr des paravents entièrement enfilés sur leurs câbles.

Des. Paolo Ulian

Kontakt: Immanenz,
Frankfurt am Main

Wände aus Wellkarton

Aufgefädelt:
Die Paravents bestehen aus einzelnen Lamellen aus gestanztem Wellkarton. Ihre lebendige Struktur erhalten sie durch den Wechsel positiver und negativer Stanzformen. Auflage jeweils zwölf Exemplare, numeriert, signiert und datiert.

